

# TRANSLATIONS - FAKE MONUMENT

*Posted on July 21, 2013 by Keghart*



Category: [Opinions](#)



**Translations are in alphabetical order**  
**Armenian (VA), French (KT), German (SO) Russian (AA), Spanish (JY),**  
**Turkish (AM)**

**Կասեցնե՛նք Կեղծիքի «Յուշարձան»ը**  
**ԽՆԴՐԱԳԻՐ**

**Մասնակցեցե՛ք, ժամանակամիջոցը շատ կարճատեւ է**

Գանատայի Վարչապետական Գրասենեակ

Պատուակալ Շելի Կլովըր, Նախարար գանատական մշակութային ժառանգութեան եւ պաշտօնական լեզուներու

Պատուակալ Քեաթլին Ուինն, Օսթարիոյի Վարչապետուհի

Քաղաքապետ Պոենթֆըրտ քաղաքի

Թի Վի Օսթարիո

Անցեալ Օգոստոսին, Օթթաուայի մէջ տեղադրուած սկզբունքայնօրէն մտահոգիչ թրքական յուշարձանի տեղադրումէն յետոյ, Գանատայի Թուրքիոյ դեսպանատունը այժմ կը ծրագրէ զետեղել «յուշարձան» մը Պոենթֆըրտի Մաունթ Հոփ Վերերաններու գերեզմանատան մէջ (Օսթարիո) ի յիշատակ «թուրք» կալանաւորներու, որոնք, Ա. Աշխարհամարտի ընթացքին անարդարօրէն արքայութեան եին Պոենթֆըրտէն դեպի Օսթարիո հիւսիսը:

Թեւեւ կալանաւորները եղած են մեծամասնութեամբ ալեւիներ եւ քիւրտեր, եւ գերեզմանատան մէջ թաղուած ազգութեամբ միակ թուրքը մահացած է Ա.

Աշխարհամարտէն երկու տարիներ առաջ՝ Գանատայի թրքական դեսպանատունը գիտակից կերպով կը խեղաթիւրէ գոյութիւն ունեցող պատմական փաստերը, կանալաւորները նկարագրելով իբրեւ թուրքեր: Ըստ լրատուական աղբիւրները, Թի Վի Օսթարիոն, որ կը պատկանի Օսթարիո Նահանգին, իր կարգին կը պատրաստուի նկարահանել վաւերագրական պատկերիզ մը այս «թուրք» կալանաւորներու եւ Պոենթֆըրտի այս կեղծիքի յուշարձանի մասին:

Թրքական դեսպանատունը ծրագրեալ կերպով կ'ուզէ քաղաքականացնել կալանաւորներու հարցը, պարտադրելու համար որ Գանատայի կառավարութիւնը պաշտօնապէս ներողութիւն խնդրէ կալանաւորած ըլլալու համար այս «թուրք»երը: Աւելին, թրքական կառավարական թելադրման միջոցաւ յուշարձան մը զետեղելով գանատական գերեզմանատան մը մէջ, անոնք նոյնպէս կը միջամտեն Գանատայի

Ներքին հարցերուն: Թուրքիոյ ծածուկ ծրագիրն է գործածել Գանատայի յուսացուած ներողահայեցողութիւնը, չեզոքացնելու համար Գանատայի կառավարութեան հայոց ցեղասպանութեան դատապարտումը՝ մանաւանդ նկատի ունենալով Մեծ Եղեռնի մօտեցող հարիւրամեակը:

Մենք կը դատապարտենք Թուրքիոյ դեսպանին միջամտութիւնը Գանատայի ներքին ինդիրներուն, մեր կառավարութիւնը սեւաբաժութեան ենթարկելու իր փորձը, եւ ոչ-թուրք կալանավորներու յիշատակը, թրքական կառավարութեան վատաքարոզչութեան ի նպաստ չարաշահելու իր արարքը: Նոյնպէս կը պահանջենք այս կեղծիքի «յուշարձան»ի շինարարական ծրագիրն ՎԵՐԱՑՈՒՄը, ինչպէս նաեւ Թուրքիոյ կառավարութեան եւ անոր ներկայացուցիչին պաշտօնական նախատումը:

Խփէ՛ք [Կը ինդրուի ինդրագիրը ստորագրել](#)

\*\*\*\*\*

**Arrêtez le faux monument !**

**PÉTITION**

**Le temps est précieux, participez !**

Le 16 juillet 2013

Bureau du Premier Ministre

L'honorable Shelly Glover, Ministre du Patrimoine canadien et des langues officielles

La très honorable Kathleen Wynne, Premier ministre de l'Ontario

Maire de Brantford

TVO

Suite à l'édification du monument turc trompeur à Ottawa en août dernier, l'ambassade de Turquie au Canada envisage maintenant d'ériger un monument au Cimetière des vétérans du Mont Hope de Brantford (Ontario) à la mémoire des internés «turcs» qui ont été envoyés de Brantford vers le nord de l'Ontario au cours de la Première Guerre mondiale.

Bien que les internés fussent des Alaouites et des Kurdes, et que l'unique Turc enterré au cimetière mourut deux ans avant le début de la guerre, l'ambassade de Turquie manipule intentionnellement les preuves et décrit les internés comme étant des Turcs. Selon des rapports, la chaîne de télévision TVO détenue par la province de l'Ontario, projette de préparer un documentaire sur les internés «turcs» et le monument bidon du cimetière de Brantford.

L'ambassade de Turquie est délibérément en train de politiser l'incident des internés pour forcer le gouvernement canadien à présenter des excuses pour avoir interné des «Turcs». L'ambassade de Turquie s'ingère également dans les affaires intérieures du Canada en installant un monument prémédité par Ankara dans un cimetière canadien. La stratégie sournoise turque consiste à utiliser les excuses canadiennes espérées pour neutraliser la condamnation par le gouvernement canadien

du génocide des Arméniens perpétré par la Turquie, particulièrement en vue du prochain centenaire du génocide.

Nous condamnons l'ingérence de l'ambassadeur turc dans les affaires intérieures du Canada, sa tentative d'effectuer du chantage auprès du gouvernement et l'exploitation de la mémoire des internés non Turcs à des fins de propagande de la part d'Ankara. Nous demandons également l'ANNULATION de la construction du faux monument, ainsi que la censure du gouvernement turc et de ses représentants au Canada.

**Références:**

[For the Benefit of the Turkish Ambassador  
Turkish Consul General Exploits Internee Suffering  
Citizenship Doesn't Identify Ethnicity](#)

**Veillez envoyer la pétition à vos amis, en particulier au Canada, et encouragez-les à la signer.**

Cliquez ici: [S'il vous plaît signer la pétition](#)

\*\*\*\*

**PETITION**

**Stoppt das Manipulations-Mahnmal**

**Beteiligen Sie sich, die Zeit ist sehr kurz**

An das Büro des Ministerpräsidenten

An Shelly Glover, Der Minister für kanadisches Kulturerbe und offizielle Sprachen

An das Büro des Premiers von Ontario

Der Bürgermeister von Brantford

Sehr geehrte Herren,

nach dem besorgniserregenden Bau eines türkischen Denkmals in Ottawa im August letzten Jahres plant die türkische Botschaft in Kanada nun ein Mahnmal auf den Brantford Mount Hope Veteranenfriedhof in Ontario, zum Gedenken an die türkischen Internierten, die während des Ersten Weltkrieges zu Unrecht von Brantford nach Ontario vertrieben wurden, zu errichten.

Obwohl die Internierten meist Aleviten und Kurden waren, und der einzige Türke, der auf dem Friedhof begraben ist, schon zwei Jahre vor Beginn des Krieges gestorben war, manipuliert die türkische Botschaft vorsätzlich die vorhandenen geschichtlichen Tatsachen und reklamiert die Internierten als Türken. Berichten zufolge plant der Fernsehkanal von Ontario ein Dokumentarvideo

über die "türkischen" Internierten und über das Manipulations-Mahnmal zu produzieren.

Die türkische Botschaft will absichtlich die Frage der Internierten politisieren, um die kanadische Regierung zu zwingen, sich offiziell für die Internierung der "Türken" zu entschuldigen. Noch mehr, mit der Errichtung eines Mahnmals auf einem kanadischen Friedhof, nach dem türkischen Diktat, mischt sich die türkische Botschaft auch in die kanadische Innenpolitik ein. Ziel der hinterhältigen türkischen Strategie ist es, die erhoffte kanadische Entschuldigung zu verwenden, um die Verurteilung des Völkermordes an den Armeniern durch die Türkei seitens der kanadischen Regierung zu neutralisieren, insbesondere in Anbetracht der bevorstehenden Hundertjahrfeier des Völkermordes.

Wir verurteilen die Einmischung des türkischen Botschafters in die inneren Angelegenheiten von Kanada, sowie seinen Versuch, unsere Regierung zu erpressen und auch sein Vorhaben, die Erinnerung an die nicht-türkischen Internierten für Ankaras Propagandazwecke zu missbrauchen.

Ebenso fordern wir, den Plan zur Errichtung des Manipulations-Mahnmals zu verwerfen und die türkische Regierung und ihre Vertreter in Kanada offiziell zu rügen.

### **Bitte unterzeichnen Sie die Petition**

[PETITION - Stop the Fake Monument](#)

### **Referenzen:**

[Turkey Abuses Alevi Dead](#)

[Citizenship Doesn't Identify Ethnicity](#)

[Turkish Consul General Exploits Internee Suffering](#)

\*\*\*\*\*

### **Остановите Ложный Памятник**

### **ХОДАТАЙСТВО**

**Время имеет существенное значение, участвуйте!**

16 июля 2013

Аппарату Премьер-Министра

Достопочтенную Шелли Гловер, Министр По Вопросам Канадского Наследия И Официальных Языков.

Достопочтенную Катлин Уинн, Премьер Онтарио

Достопочтенному Крису Фриел, Мэр Брантфорда,

Телеканал ТВО

После установки вводящую в заблуждение турецкого памятника в Оттаве в августе прошлого

года, турецкое посольство Канады в настоящее время планирует установить памятник на Брэнтфордском кладбище ветеранов Mount Hope (Онтарио) в память о "турецких" интернированных, посланные с Брантфорда в северный Онтарио во время Первой Мировой Войны.

Хотя интернированные были алавиты и курды, и единственный турок похороненный на кладбище умер за два года до начала войны, турецкое посольство умышленно манипулирует фактами представляя интернированных турками. По имеющимся данным, телевизионная сеть TVO, принадлежащая провинцию Онтарио, планирует документальный фильм о "турецких" интернированных и ложного памятника на Брэнтфордском кладбище.

Посольство Турции сознательно политизирует инцидент интернированных, чтобы заставить правительство Канады извиниться за интернированных «турок». Кроме того, оно вторгается в канадские внутренние дела, установив предусмотренный Анкарой памятник в канадском кладбище. Закулисная турецкая стратегия заключается в нейтрализации, с использованием желанного канадского извинения, осуждения правительства Канады Геноцида армян со стороны Турции, особенно в свете предстоящего столетия Геноцида.

Мы осуждаем вмешательство посла Турции в канадские внутренние дела, его попытка шантажировать наше правительство и эксплуатация памяти нетурецких интернированных для целей пропаганды Анкары. Мы также призываем к отмене строительства ложного памятника и осуждению турецкого правительства и его представителей в Канаде.

Литература:

[На благо турецкого посла.](#)

[Турецкий Генеральный Консул эксплуатирует страдание интернированных.](#)

[Гражданство не идентифицирует этническую принадлежность.](#)

**Пожалуйста, отправьте петицию своим друзьям, особенно в Канаде, и попросите их подписать его.**

Нажмите здесь: [Пожалуйста, подпишите петицию.](#)

**DETENGAN EL FALSO MONUMENTO**

PETICIÓN

**El tiempo es esencial, participe**

Escritorio del Primer Ministro

Honorable Señora Shelly Glover, Ministro del Patrimonio Cultural Canadiense y los Idiomas Oficiales.

Honorable Señora Kathleen Wynne., Primer Ministro Ontario

Alcalde de Brantford

TVO

Después de la instalación del desafortunado monumento turco en Ottawa el pasado agosto, la Embajada de Turquía de Canadá está planeando actualmente el emplazamiento de un monumento en el Cementerio de Veteranos de Mount Hope en Brantford Ontario, en memoria de los internos "turcos" quienes fueron enviados desde Brantford hacia el norte de Ontario, durante la Primera Guerra Mundial.

Aunque los internos eran alevís y kurdos, y el único turco muerto enterrado en el cementerio murió dos años antes del inicio de la guerra, la embajada turca, ex profeso está manipulando la evidencia y afirmando que los internos son turcos. De acuerdo con los reportes, la red de televisión TVO, que es propiedad de la provincia de Ontario, está preparando un documental sobre los internos "turcos" y el falso monumento en el cementerio de Brantford.

La Embajada de Turquía está ocupándose de politizar deliberadamente el incidente de los internos para forzar al gobierno de Canadá a disculparse por internar "turcos". Asimismo está interfiriendo con los asuntos internos de Canadá a través de instalar un monumento pensado por Ankara en un cementerio canadiense. La estrategia subrepticia turca es utilizar la deseada disculpa canadiense para neutralizar la condena del gobierno de Canadá del genocidio de los armenios por Turquía, en especial considerando el próximo centenario del genocidio.

Nosotros condenamos la interferencia del embajador de Turquía en los asuntos internos de Canadá, su intento de chantaje a nuestro gobierno, y la explotación de la memoria de los internos no-turcos por los propósitos propagandistas de Ankara. Llamamos a la CANCELACIÓN de la construcción del falso monumento, y censuramos al gobierno Turco y de sus representantes en Canadá.

Referencia:

[Para el beneficio del Embajador de Turquía](#)  
[El Cónsul General explota el sufrimiento de los internos](#)  
[Ser ciudadano no identifica etnicidad](#)

**Por favor envíe la petición a sus amigos, particularmente en Canadá,  
y aliéntelos a firmarla.**

Haga clic aquí: [Por favor, firme la petición](#)

\*\*\*\*\*

**Sahte Anıtı durdurun  
DİLEKÇE  
Zaman kısıtlı, derhal katılın**

16 Temmuz 2013

Sn. Shelly Glover, Kanada Ortak Mirası ve Resmi Diller Bakanı  
Ontario Eyaleti Başbakanı  
Brantford Belediye Başkanı  
TVO

Geçen Ağustos ayında Ottawa'da yanıltıcı mesajlı bir Türk anıtının kurulmasının ardından, Kanada'daki Türkiye Büyükelçiliği şimdi de Brantford (Ontario)'daki Mount Hope Gaziler Mezarlığına Birinci Dünya Savaşı yıllarında gözaltına alınmış sözde "Türk" savaş esirlerinin anısına bir anıt dikmeyi planlıyor.

O yıllarda gözaltına alınmış bu insanlar Kanada'ya göçmüş Osmanlı tebası Alevi ve Kürtlerdi; mezarlığa gömülü tek Türk savaşın başlamasından iki yıl önce ölmüş olmasına rağmen, T.C. Büyükelçiliği kasten delilleri manipüle ederek gruptaki herkesin "Türk" olduklarını iddia ediyor. Haberlere göre, Ontario eyaletine ait TVO televizyon ağı, "Türk" savaş esirleri ve Brantford mezarlığına konması planlanan sahte anıt hakkında bir belgesel de yapacak.

T.C. Büyükelçiliği kasıtlı olarak Kanada hükümetini "Türkler"i gözaltına almış olmaktan dolayı özür dilemeye zorlamak için savaş esirleri olayını politize ediyor. Ayrıca bir Kanada mezarlığına Ankara'dan yönlendirilen bir anıtı empoze ederek Kanada'nın iç işlerine karışıyor. El altından yürütülen Türk stratejisi özellikle 1915 Ermeni Soykırımının yaklaşan yüzüncü yıldönümünde, Kanada'yı Türkiye'den özür dileme durumuna getirerek Kanada hükümetin Ermeni Soykırımını kınama kararını nötralize etmeyi tasarlamaktadır.

Biz Türkiye Büyükelçisinin Kanada iç işlerine karışmasını, Kanada hükümetine şantaj yapma girişimini ve Ankara'nın propaganda amacıyla hayatta iken kendilerini Türk olarak tanımlamamış savaş esirlerinin anılarını sömürmesini kınıyoruz. Ayrıca sahte anıtın inşaatının İPTALİ için çağrıda bulunuyor ve T.C. hükümeti ve temsilcilerinin Kanada toplumunu manipüle etmelerini kınıyoruz.

Referanslar:

[T.C. Büyükelçiliği Yararına](#)

[T.C. Başkonsoloslugu Savaş Esirlerinin Anısını sömürüyor](#)

[Vatandaşlık Etnik tanımlama yapmaz](#)

Özellikle Kanada'da, arkadaşlarınıza dilekçe göndermek ve onlara imzalamak için teşvik edin.

[Dilekçeyi imzalamak lütfen buraya tıklayın](#)

**Translations are in alphabetical order**



## Armenian (VA), French (KT), German (SO) Russian (AA), Spanish (JY), Turkish (AM)

### Կասեցնե՛նք Կեղծիքի «Յուշարձան»ը ԽՆԴՐԱԳԻՐ

### Մասնակցեցե՛ք, ժամանակամիջոցը շատ կարճատեւ է

Գանատայի Վարչապետական Գրասենեակ

Պատուակալ Շելի Կլովրը, Նախարար գանատական մշակութային ժառանգութեան եւ պաշտօնական լեզուներու

Պատուակալ Քեաթին Ուինս, Օնթարիոյի Վարչապետուհի

Քաղաքապետ Պոլենթֆորտ քաղաքի

Թի Վի Օնթարիո

Անցեալ Օգոստոսին, Օթթաուայի մէջ տեղադրուած սկզբունքայնօրէն մտահոգիչ թրքական յուշարձանի տեղադրումէն յետոյ, Գանատայի Թուրքիոյ դեսպանատունը այժմ կը ծրագրէ զետեղել «յուշարձան» մը Պոլենթֆորտի Մաունթ Հոփ Վեթերաններու գերեզմանատան մէջ (Օնթարիո) ի յիշատակ «թուրք» կալանաւորներու, որոնք, Ա. Աշխարհամարտի ընթացքին անարդարօրէն արքայութեամբ էին Պոլենթֆորտէն դէպի Օնթարիո հիւսիսը:

Թէեւ կալանաւորները եղած են մեծամասնութեամբ ալեւիներ եւ քիւրտեր, եւ գերեզմանատան մէջ թաղուած ազգութեամբ միակ թուրքը մահացած է Ա.

Աշխարհամարտէն երկու տարիներ առաջ՝ Գանատայի թրքական դեսպանատունը

գիտակից կերպով կը խեղաթիւրէ գոյութիւն ունեցող պատմական փաստերը,

կանալաւորները նկարագրելով իբրեւ թուրքեր: Ըստ լրատուական աղբիւրները, Թի Վի

Օնթարիոն, որ կը պատկանի Օնթարիո Նահանգին, իր կարգին կը պատրաստուի

նկարահանել վաւերագրական պատկերիզ մը այս «թուրք» կալանաւորներու եւ

Պոլենթֆորտի այս կեղծիքի յուշարձանի մասին:

Թրքական դեսպանատունը ծրագրեալ կերպով կ'ուզէ քաղաքականացնել

կալանաւորներու հարցը, պարտադրելու համար որ Գանատայի կառավարութիւնը

պաշտօնապէս ներողութիւն խնդրէ կալանաւորած ըլլալու համար այս «թուրք»երը:

Աւելին, թրքական կառավարական թելադրման միջոցաւ յուշարձան մը զետեղելով

գանատական գերեզմանատան մը մէջ, անոնք նոյնպէս կը միջամտեն Գանատայի

ներքին հարցերուն: Թուրքիոյ ծածուկ ծրագիրն է գործածել Գանատայի յուսացուած

ներողահայեցողութիւնը, չեզոքացնելու համար Գանատայի կառավարութեան հայոց

ցեղասպանութեան դատապարտումը՝ մանաւանդ նկատի ունենալով Մեծ Եղեռնի

**Մօտեցող հարիւրամեակը:**

Մենք կը դատապարտենք Թուրքիոյ դեսպանին միջամտութիւնը Գանատայի ներքին ինդիրներուն, մեր կառավարութիւնը սեւաբաժութեան ենթարկելու իր փորձը, եւ ոչ-թուրք կալանավորներու յիշատակը, թրքական կառավարութեան վատաքարոզչութեան ի նպաստ չարաշահելու իր արարքը: Նոյնպէս կը պահանջենք այս կեղծիքի «յուշարձան»ի շինարարական ծրագրին ՎԵՐԱՑՈՒՄը, ինչպէս նաեւ Թուրքիոյ կառավարութեան եւ անոր ներկայացուցիչին պաշտօնական նախատումը:

Խփէ՛ք [Կը ինդրուհ ինդրագիրը ստորագրել](#)

\*\*\*\*\*

**Arrêtez le faux monument !**

**PÉTITION**

**Le temps est précieux, participez !**

Le 16 juillet 2013

Bureau du Premier Ministre

L'honorable Shelly Glover, Ministre du Patrimoine canadien et des langues officielles

La très honorable Kathleen Wynne, Premier ministre de l'Ontario

Maire de Brantford

TVO

Suite à l'édification du monument turc trompeur à Ottawa en août dernier, l'ambassade de Turquie au Canada envisage maintenant d'ériger un monument au Cimetière des vétérans du Mont Hope de Brantford (Ontario) à la mémoire des internés «turcs» qui ont été envoyés de Brantford vers le nord de l'Ontario au cours de la Première Guerre mondiale.

Bien que les internés fussent des Alaouites et des Kurdes, et que l'unique Turc enterré au cimetière mourut deux ans avant le début de la guerre, l'ambassade de Turquie manipule intentionnellement les preuves et décrit les internés comme étant des Turcs. Selon des rapports, la chaîne de télévision TVO détenue par la province de l'Ontario, projette de préparer un documentaire sur les internés «turcs» et le monument bidon du cimetière de Brantford.

L'ambassade de Turquie est délibérément en train de politiser l'incident des internés pour forcer le gouvernement canadien à présenter des excuses pour avoir interné des «Turcs». L'ambassade de Turquie s'ingère également dans les affaires intérieures du Canada en installant un monument prémédité par Ankara dans un cimetière canadien. La stratégie sournoise turque consiste à utiliser les excuses canadiennes espérées pour neutraliser la condamnation par le gouvernement canadien du génocide des Arméniens perpétré par la Turquie, particulièrement en vue du prochain centenaire du génocide.

Nous condamnons l'ingérence de l'ambassadeur turc dans les affaires intérieures du Canada, sa tentative d'effectuer du chantage auprès du gouvernement et l'exploitation de la mémoire des internés non Turcs à des fins de propagande de la part d'Ankara. Nous demandons également l'ANNULATION de la construction du faux monument, ainsi que la censure du gouvernement turc et de ses représentants au Canada.

### Références:

[For the Benefit of the Turkish Ambassador](#)  
[Turkish Consul General Exploits Internee Suffering](#)  
[Citizenship Doesn't Identify Ethnicity](#)

**Veillez envoyer la pétition à vos amis, en particulier au Canada, et encouragez-les à la signer.**

Cliquez ici: [S'il vous plaît signer la pétition](#)

\*\*\*\*

### PETITION

**Stoppt das Manipulations-Mahnmal**

**Beteiligen Sie sich, die Zeit ist sehr kurz**

An das Büro des Ministerpräsidenten

An Shelly Glover, Der Minister für kanadisches Kulturerbe und offizielle Sprachen

An das Büro des Premiers von Ontario

Der Bürgermeister von Brantford

Sehr geehrte Herren,

nach dem besorgniserregenden Bau eines türkischen Denkmals in Ottawa im August letzten Jahres plant die türkische Botschaft in Kanada nun ein Mahnmal auf den Brantford Mount Hope Veteranenfriedhof in Ontario, zum Gedenken an die türkischen Internierten, die während des Ersten Weltkrieges zu Unrecht von Brantford nach Ontario vertrieben wurden, zu errichten.

Obwohl die Internierten meist Aleviten und Kurden waren, und der einzige Türke, der auf dem Friedhof begraben ist, schon zwei Jahre vor Beginn des Krieges gestorben war, manipuliert die türkische Botschaft vorsätzlich die vorhandenen geschichtlichen Tatsachen und reklamiert die Internierten als Türken. Berichten zufolge plant der Fernsehkanal von Ontario ein Dokumentarvideo über die "türkischen" Internierten und über das Manipulations-Mahnmal zu produzieren.

Die türkische Botschaft will absichtlich die Frage der Internierten politisieren, um die kanadische

Regierung zu zwingen, sich offiziell für die Internierung der "Türken" zu entschuldigen. Noch mehr, mit der Errichtung eines Mahnmals auf einem kanadischen Friedhof, nach dem türkischen Diktat, mischt sich die türkische Botschaft auch in die kanadische Innenpolitik ein. Ziel der hinterhältigen türkischen Strategie ist es, die erhoffte kanadische Entschuldigung zu verwenden, um die Verurteilung des Völkermordes an den Armeniern durch die Türkei seitens der kanadischen Regierung zu neutralisieren, insbesondere in Anbetracht der bevorstehenden Hundertjahrfeier des Völkermordes.

Wir verurteilen die Einmischung des türkischen Botschafters in die inneren Angelegenheiten von Kanada, sowie seinen Versuch, unsere Regierung zu erpressen und auch sein Vorhaben, die Erinnerung an die nicht-türkischen Internierten für Ankaras Propagandazwecke zu missbrauchen.

Ebenso fordern wir, den Plan zur Errichtung des Manipulations-Mahnmals zu verwerfen und die türkische Regierung und ihre Vertreter in Kanada offiziell zu rügen.

### **Bitte unterzeichnen Sie die Petition**

[PETITION - Stop the Fake Monument](#)

### **Referenzen:**

[Turkey Abuses Alevi Dead](#)

[Citizenship Doesn't Identify Ethnicity](#)

[Turkish Consul General Exploits Internee Suffering](#)

\*\*\*\*\*

### **Остановите Ложный Памятник**

### **ХОДАТАЙСТВО**

### **Время имеет существенное значение, участвуйте!**

16 июля 2013

Аппарату Премьер-Министра

Достопочтенную Шелли Гловер, Министр По Вопросам Канадского Наследия И Официальных Языков.

Достопочтенную Катлин Уинн, Премьер Онтаро

Достопочтенному Крису Фриел, Мэр Брантфорда,

Телеканал ТВО

После установки вводящую в заблуждение турецкого памятника в Оттаве в августе прошлого года, турецкое посольство Канады в настоящее время планирует установить памятник на Брэнтфордском кладбище ветеранов Mount Hope (Онтаро) в память о "турецких" интернированных, посланные с Брантфорда в северный Онтаро во время Первой Мировой

Хотя интернированные были алавиты и курды, и единственный турок похороненный на кладбище умер за два года до начала войны, турецкое посольство умышленно манипулирует фактами представляя интернированных турками. По имеющимся данным, телевизионная сеть TVO, принадлежащая провинцию Онтарио, планирует документальный фильм о "турецких" интернированных и ложного памятника на Брэнтфордском кладбище.

Посольство Турции сознательно политизирует инцидент интернированных, чтобы заставить правительство Канады извиниться за интернированных «турок». Кроме того, оно вторгается в канадские внутренние дела, установив предусмотренный Анкарой памятник в канадском кладбище. Закулисная турецкая стратегия заключается в нейтрализации, с использованием желанного канадского извинения, осуждения правительства Канады Геноцида армян со стороны Турции, особенно в свете предстоящего столетия Геноцида.

Мы осуждаем вмешательство посла Турции в канадские внутренние дела, его попытка шантажировать наше правительство и эксплуатация памяти нетурецких интернированных для целей пропаганды Анкары. Мы также призываем к отмене строительства ложного памятника и осуждению турецкого правительства и его представителей в Канаде.

Литература:

[На благо турецкого посла.](#)

[Турецкий Генеральный Консул эксплуатирует страдание интернированных.](#)

[Гражданство не идентифицирует этническую принадлежность.](#)

**Пожалуйста, отправьте петицию своим друзьям, особенно в Канаде, и попросите их подписать его.**

Нажмите здесь: [Пожалуйста, подпишите петицию.](#)

## DETENGAN EL FALSO MONUMENTO

### PETICIÓN

#### El tiempo es esencial, participe

Escritorio del Primer Ministro

Honorable Señora Shelly Glover, Ministro del Patrimonio Cultural Canadiense y los Idiomas Oficiales.

Honorable Señora Kathleen Wynne., Primer Ministro Ontario

Alcalde de Brantford

TVO

Después de la instalación del desafortunado monumento turco en Ottawa el pasado agosto, la Embajada de Turquía de Canadá está planeando actualmente el emplazamiento de un monumento

en el Cementerio de Veteranos de Mount Hope en Brantford Ontario, en memoria de los internos "turcos" quienes fueron enviados desde Brantford hacia el norte de Ontario, durante la Primera Guerra Mundial.

Aunque los internos eran alevís y kurdos, y el único turco muerto enterrado en el cementerio murió dos años antes del inicio de la guerra, la embajada turca, ex profeso está manipulando la evidencia y afirmando que los internos son turcos. De acuerdo con los reportes, la red de televisión TVO, que es propiedad de la provincia de Ontario, está preparando un documental sobre los internos "turcos" y el falso monumento en el cementerio de Brantford.

La Embajada de Turquía está ocupándose de politizar deliberadamente el incidente de los internos para forzar al gobierno de Canadá a disculparse por internar "turcos". Asimismo está interfiriendo con los asuntos internos de Canadá a través de instalar un monumento pensado por Ankara en un cementerio canadiense. La estrategia subrepticia turca es utilizar la deseada disculpa canadiense para neutralizar la condena del gobierno de Canadá del genocidio de los armenios por Turquía, en especial considerando el próximo centenario del genocidio.

Nosotros condenamos la interferencia del embajador de Turquía en los asuntos internos de Canadá, su intento de chantaje a nuestro gobierno, y la explotación de la memoria de los internos no-turcos por los propósitos propagandistas de Ankara. Llamamos a la CANCELACIÓN de la construcción del falso monumento, y censuramos al gobierno Turco y de sus representantes en Canadá.

Referencia:

[Para el beneficio del Embajador de Turquía](#)  
[El Cónsul General explota el sufrimiento de los internos](#)  
[Ser ciudadano no identifica etnicidad](#)

**Por favor envíe la petición a sus amigos, particularmente en Canadá,  
y aliéntelos a firmarla.**

Haga clic aquí: [Por favor, firme la petición](#)

\*\*\*\*\*

**Sahte Anıtı durdurun**  
**DİLEKÇE**  
**Zaman kısıtlı, derhal katılın**

16 Temmuz 2013

Başbakanlık

Sn. Shelly Glover, Kanada Ortak Mirası ve Resmi Diller Bakanı

Ontario Eyaleti Başbakanı

Brantford Belediye Başkanı

TVO

Geçen Ağustos ayında Ottawa'da yanıltıcı mesajlı bir Türk anıtının kurulmasının ardından, Kanada'daki Türkiye Büyükelçiliği şimdi de Brantford (Ontario)'daki Mount Hope Gaziler Mezarlığına Birinci Dünya Savaşı yıllarında gözaltına alınmış sözde "Türk" savaş esirlerinin anısına bir anıt dikmeyi planlıyor.

O yıllarda gözaltına alınmış bu insanlar Kanada'ya göçmüş Osmanlı tebası Alevi ve Kürtlerdi; mezarlığa gömülü tek Türk savaşın başlamasından iki yıl önce ölmüş olmasına rağmen, T.C. Büyükelçiliği kasten delilleri manipüle ederek gruptaki herkesin "Türk" olduklarını iddia ediyor. Haberlere göre, Ontario eyaletine ait TVO televizyon ağı, "Türk" savaş esirleri ve Brantford mezarlığına konması planlanan sahte anıt hakkında bir belgesel de yapacak.

T.C. Büyükelçiliği kasıtlı olarak Kanada hükümetini "Türkler"i gözaltına almış olmaktan dolayı özür dilemeye zorlamak için savaş esirleri olayını politize ediyor. Ayrıca bir Kanada mezarlığına Ankara'dan yönlendirilen bir anıtı empoze ederek Kanada'nın iç işlerine karışıyor. El altından yürütülen Türk stratejisi özellikle 1915 Ermeni Soykırımının yaklaşan yüzüncü yıldönümünde, Kanada'yı Türkiye'den özür dileme durumuna getirerek Kanada hükümetin Ermeni Soykırımını kınama kararını nötralize etmeyi tasarlamaktadır.

Biz Türkiye Büyükelçisinin Kanada iç işlerine karışmasını, Kanada hükümetine şantaj yapma girişimini ve Ankara'nın propaganda amacıyla hayatta iken kendilerini Türk olarak tanımlamamış savaş esirlerinin anılarını sömürmesini kınıyoruz. Ayrıca sahte anıtın inşaatının İPTALİ için çağrıda bulunuyor ve T.C. hükümeti ve temsilcilerinin Kanada toplumunu manipüle etmelerini kınıyoruz.

Referanslar:

[T.C. Büyükelçiliği Yararına](#)

[T.C. Başkonsolosluğu Savaş Esirlerinin Anısını sömürüyor](#)

[Vatandaşlık Etnik tanımlama yapmaz](#)

Özellikle Kanada'da, arkadaşlarınıza dilekçe göndermek ve onlara imzalamak için teşvik edin.

[Dilekçeyi imzalamak lütfen buraya tıklayın](#)

